

第30回学術シンポジウム

大東文化大学大学院外国語学研究科中国言語文化学専攻

外国語学部中国語学科

外国語学部付置語学教育研究所 共催

2025年11月30日（日）



三三

樋

三三

禹



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

目次

CONTENTS

01

02

03

04

05

06

樋

ろ 夕

为天下储人才 为国家图富强



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

1

為天下儲人材 為國家圖富強

为天下储人才
为国家图富强

か

既然

邵

邵

ㄆ; BF 霖る く

ㄆ; BC 邵

邵 既然

邵

霖

邵

ㄆ; ; J 霖 邵

A 姚家既然深信木兰是被拐卖了，于是搜寻几天得不到结果之后，就决定往运粮河上去找。

(林语堂《京华烟云》) *

) 既然

霖

邵 既然

邵

邵

霖

邵~~~~か+

霖

か



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

一

ㄇ; BC 霖

霖

邵

B

邵

霖

邵

邵

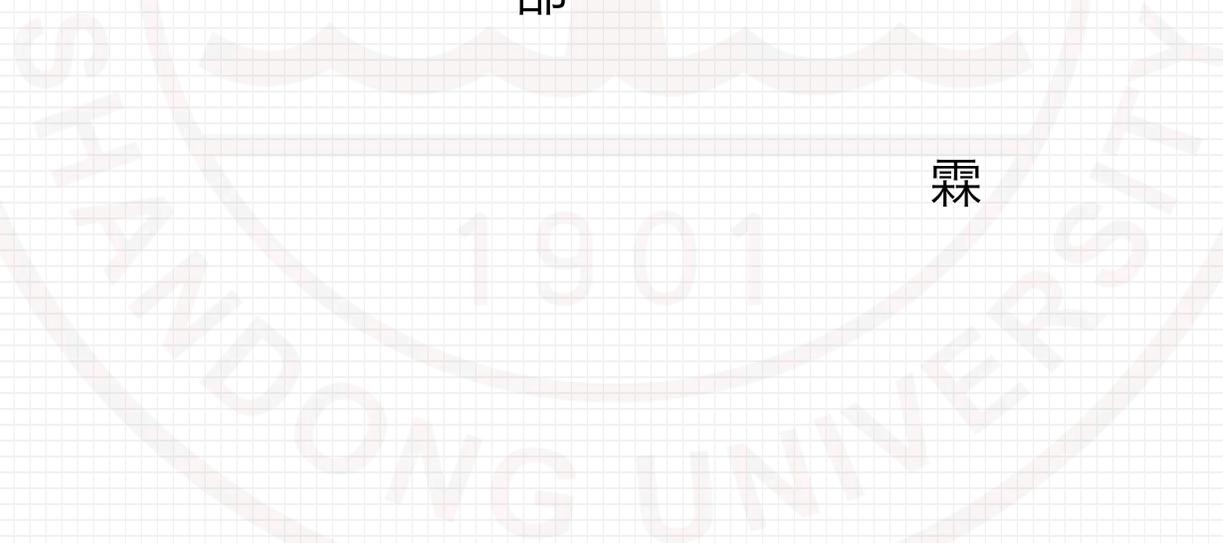
邵

既然

邵

邵

霖





山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY



2

为天下储人才
为国家图富强

じ



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

樋		邵
	B; BF	
	B	邵
	邵	
如果		邵
因为	如果	



		霖	
		邵	A
邵			因为
	邵	邵	
		霖	邵
	霖		邵
		霖	

じ

邵

霖る

ㄗ; ; J 霖
邵

邵 “既然”

邵 ㄗ; AC么 ㄗ; ; B么

霖 “既然”

ㄗ; AF

ㄗALLR

ㄗALLG邵B; ; AR

邵 ㄗ; ; D么

ㄗ; ; J么

じ

“既然”

邵

邵

ㄋ; AB

ㄑ JWq 霖

邵

“既然”

霖

邵

ㄋ; BF 邵

邵

霖

邵

邵 “既然”

霖

邵

邵

じ



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

邵

邵

邵

II

,1973;

,1990;)

B; BC 霖

邵

邵

,2009 霖

邵

B; ; A 霖

じ

霖

樋

邵

邵

ㄇ; BDR

ㄇ; A 么

邵

ㄇ; ; J

霖

邵

ㄇ; ABR

ㄇ; ACR

邵

ㄇ; ; DR

ㄇ; ; IR

ㄇ; AF

邵

邵

ㄇ; ; D么

ㄇ; ; A么

ㄇLFJ

霖

邵

邵

樋

霖

邵

霖



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

通

3

为天下储人才
为国家图富强

て



山东大学
SHANDONG UNIVERSITY

i 8j 邵

邵

邵

j

霖

樋

i

霖

邵

邵

邵

霖

邵

邵

霖

邵

霖

邵

邵

邵

霖

邵

邵

邵

邵

霖

邵

霖

邵

霖

邵

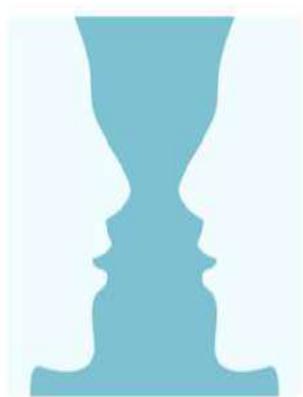
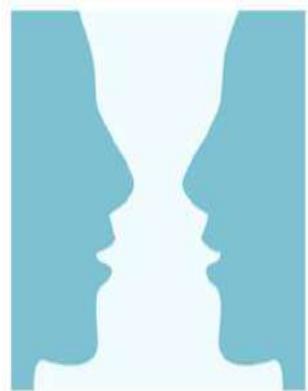
霖

学无止境 气有浩然

て



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY



1



邵

邵

邵

邵

邵

B; AG 霖

邵

邵

霖

霖

邵

邵

邵

霖

て



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

禹

3y u 4

邵

3

3p 44

霖

邵

ㄋ; ; j 霖

禹

邵

霖

邵

霖

邵

邵

邵

邵

霖

霖

邵

邵

邵

ㄋ; ; ;

邵

霖

て

てが

禹

邵

禹

邵

禹

邵



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY



て

てか



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

禹

邵

邵

邵

邵

邵

霖

邵

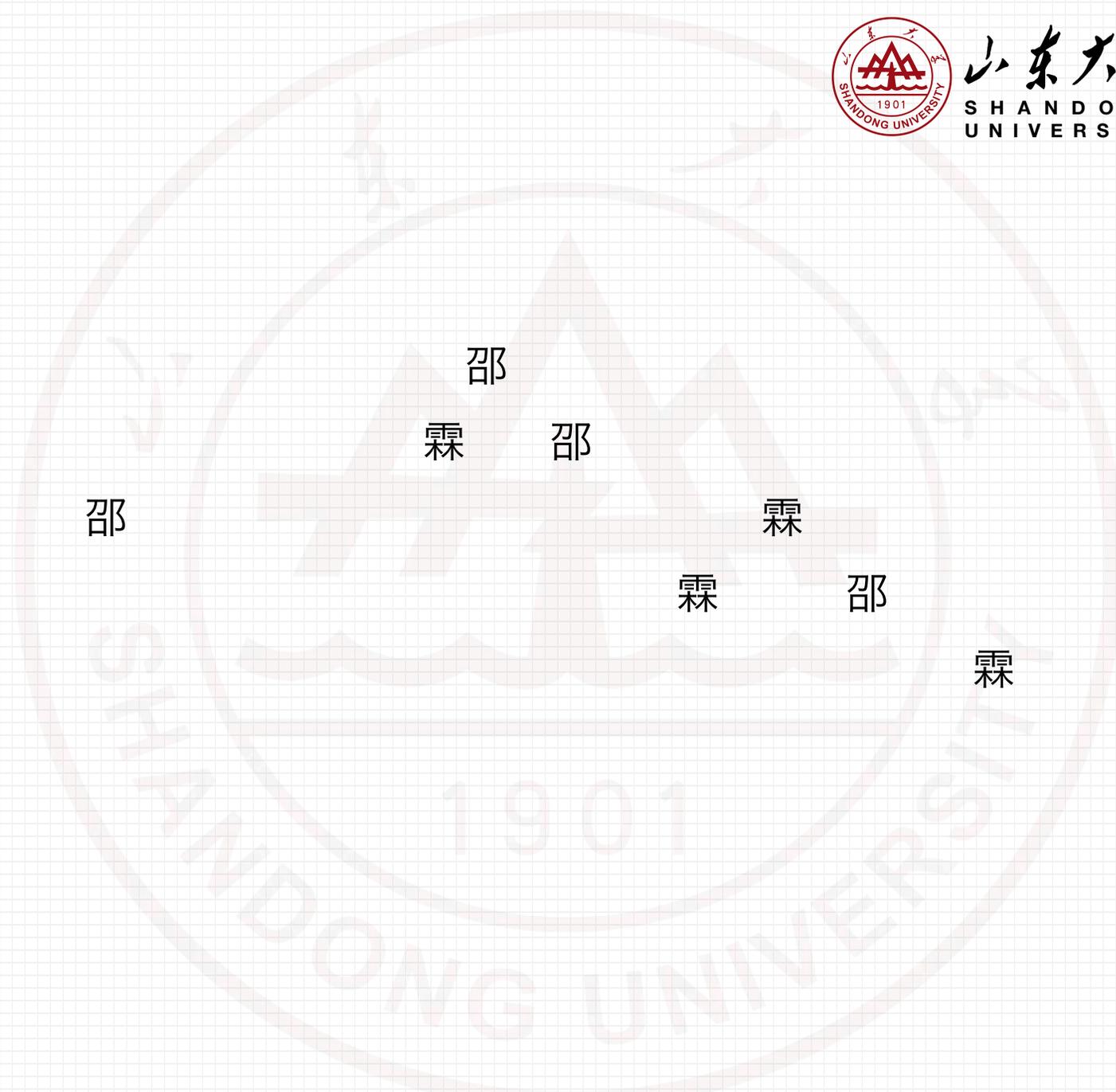
霖

霖

邵

霖

学无止境 气有浩然



て

てか



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

邵 霖 邵b
邵 霖 邵

邵

邵

邵

邵

o

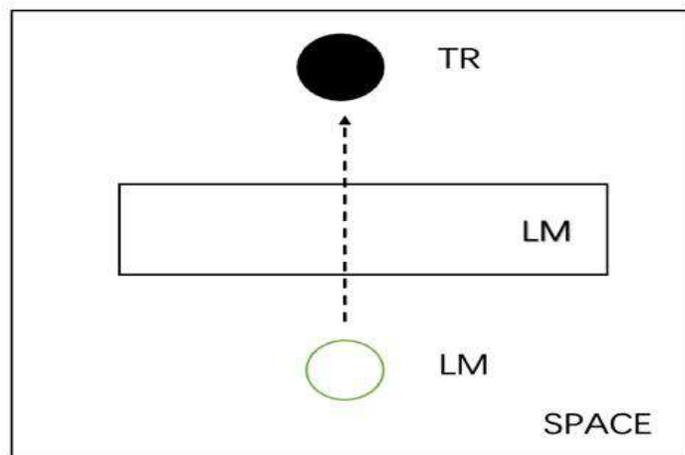
719' 9

卿牛保义

(译)

卿B; AC

霖



すと概也果果 他概 表成

表一 对関概然g

(著), 牛保义等 (译),

2013:222

て

てか



山东大学
SHANDONG UNIVERSITY

禹

樋

樋

霖

霖

邵

邵

邵

霖

邵

邵

邵

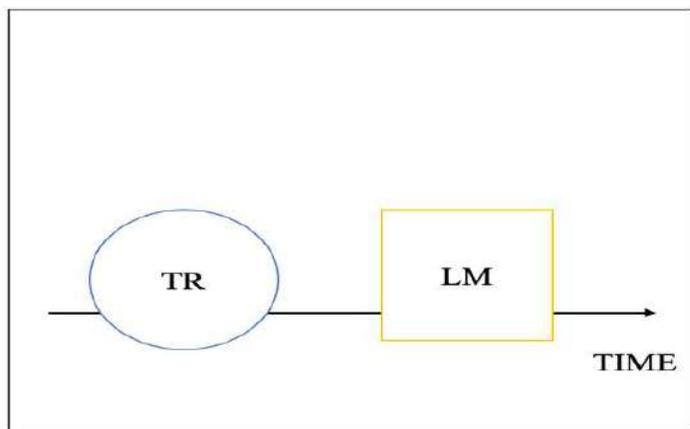
邵

霖

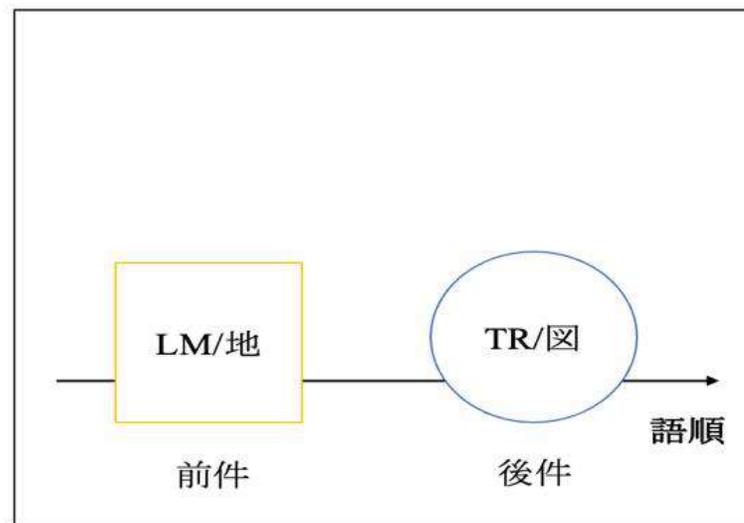
邵

霖

邵



概 表



概 表

て



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

禹

邵

邵

邵

邵

邵

邵

霖

邵

霖 邵

邵 霖

邵

霖 邵 邵

邵

学无止境 气有浩然



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY



4

为天下储人才
为国家图富强

で.



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

禹

邵

邵

邵

霖

霖

邵

邵

霖

邵

1901

SHANDONG UNIVERSITY

学无止境 气有浩然

	A要是/要… (的话)	B如若/如 果…(的话)/如	C若是/若	D倘若/倘使… (的话)	E既然/既
	156	403	40	31	106
	F假如 (若/ 使) … (的话)	G只要	H即便	I /	J的话
	53	31	1	98	53
	K只有	L与其…不如	M就	N因为	O才
	2	2	36	1	3
	P为了/为	Q于是	R可是	S 法	T
	3	3	2	37	382

で.

邵

邵 “既然” “那么” “就”

邵 “因为” “于是” 樋 邵

霖

邵

霖

で.



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

邵

邵

cdd" m

邵

WqJ

邵

邵

邵

霖

邵

邵

ㄨ

げ ㄨ

げ

邵

邵

霖

で.



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

禹

邵

Wt--

邵

霖

邵

邵

邵

邵

邵

邵

霖

邵

邵

霖

邵

邵

霖

で.



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

で

後序

後

禹 邵

邵

邵

霖

霖

邵

邵

邵 J [q

霖

邵

邵

邵

で

邵

と

邵と

霖

邵

霖

邵

で

と

邵

邵

邵

霖

邵

ぐ

げぐ

げ

邵

ぐ

げ

霖

邵

邵ぐ

げぐ

げ

邵

霖

邵

霖

で.



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

で

後序

後

禹

邵 [邵

邵 <

邵

邵

邵

邵

邵

邵

邵

邵

霖

っ

序

後

	[]	[]	[]	[]	[]	[]
	20/22	20/22	20/22	22/22	5/22	12/22
					-	±

邵WqJ

邵[[

霖

で.



山东大学
SHANDONG UNIVERSITY

で後序

後序

後

邵 邵

霖

邵

C

邵

邵

— 邵

樋

3 4 3 4

禹

C

霖

霖

邵

邵

邵

邵

邵

邵

邵

邵

邵

邵

霖

邵

邵

霖

で.



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

で
後序

後序

後

禹

C

邵

霖

邵

邵

6

邵 B

邵

霖

邵

6

邵

霖

邵

D

邵

霖

—

F

邵

1901

で.



山东大学
SHANDONG UNIVERSITY

先序

後序

後

p

q

→

→

p

邵

霖

霖

q

邵

邵

p 障

么 q 障

邵

邵

霖

霖

邵

で。

で

後

後

邵

]

q

邵

霖

邵

邵

邵

邵

霖

邵

邵

霖

邵

霖

樋

“

—邵

3 48

3 4

で。



山东大学
SHANDONG UNIVERSITY

で

後序

後

“

邵

霖

邵

邵

邵

邵

邵

邵

邵

邵

霖

邵

霖

邵

邵

邵

霖

邵

邵

邵

邵

邵

邵

邵

邵

で.

4.2 [+

後序

後

序

後

	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]
	28/28	28/28	28/28	28/28	28/28	16/28	16/28	16/28	0/28	10/28
	+	+	+	+	+	±	±	±	-	±

邵WqJ

邵[-

霖

で.



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

4.2 [+

後序

後

C

邵

邵

霖

邵

|

邵

邵

霖

禹

|

邵

霖

邵

霖

邵

霖

邵

邵

邵

邵

邵

邵

邵

霖

邵

邵

邵

霖

邵

霖

学无止境 气有浩然

で.



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

4.2 [+

後序

後

禹 邵

邵

邵

一

邵

霖

邵

邵

霖

禹 J
邵

霖

霖

邵

C

邵

霖

邵

霖

霖

邵

で.



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

4.2 [+

後序

後

禹

J

邵

霖

霖

禹

邵

障

障

障-

.

邵

邵

障

邵

邵

邵

邵

障

障

障

霖

霖

邵

邵

障

障



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

る 夕

5

为天下储人才
为国家图富强

と.



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

禹

邵る

ク

霖

邵

邵

邵 D

邵

る ク

霖

	A	B	C	D	E	F	G	H
数量	1	24	1	18	1	4	6	2

D

邵

邵

邵

学无止境 气有浩然 樋

霖

と.



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

WqJ

邵

㊦

げ ㊦

げ

邵

霖

cdd

邵ろ

ク

邵

霖

邵

邵ろ

ク

邵

邵

霖

霖 6

邵

1901

とが序 後序 後

禹 L 既然自己的事情已经有了相当不错的进展，他也就心甘情愿地听父亲谈话，而自己一声不吭。（托马斯·哈代《德伯家的苔丝》）

禹 士 邵 自己的事情
已经有了相当不错的进展 己 他心甘情愿地听父亲谈话，而自己一声不吭 霖

邵 邵 邵 霖
邵 霖 邵 霖
霖 邵 霖 邵 霖

3±4

と.

とが序 後序 後

(10) 但是她既然已经箭离弦上了，那就不能由于天气不好而退回。（托马斯·哈代《还乡》）

(11) 你既然给了我，就不要再收回。（莫言《红高粱家族》）

WJ	VWV		邵				霖
邵				霖	邵	WJ	邵 “由于天气不
好退回去了”			邵	VWV		邵 “给出了再收回”	
	霖		6			邵 6	
邵 -) -) -				霖	
禹	A,	AA				霖	邵
			邵			邵	邵
	霖		邵			邵	

と.

.とが序

後序

後

禹

邵 F

る ク

邵

-

障ヨ

霖

序

後

	[]	[]	[]	[]	[]	[]
	62/89	62/89	62/89	89/89	39/89	60/89
					-	±

る ク

邵WqJ

邵-±

霖

と.

..とか序

後序

後

6

邵

邵

邵

霖

邵

“可见”

“因为”

霖ぐ

げ

で

邵と

霖

禹

邵

邵

霖

邵

..とが序 後序 後

AB 你们既然不去，就不应该接人家这表。(李準《黄河东流去》)

AB			邵		霖	邵		ろ	
ク	霖		邵				你们不去ク	不应该接人家这表ク	霖
						邵			
		霖			邵				
邵				霖					
			邵	邵	障-		障-		障-
		霖	邵	障-					霖
邵				邵	障		障		障
			邵				邵		障ヨ
		霖	邵						

..とか序

後序

後

AC 既然你要和我们家联姻，有些事我必须和你谈谈。（林语堂《朱门》）

W

邵

邵

邵ぐ

ば

げ

邵

邵

你要和我们家联姻ク 有些事我必

须和你谈谈ク 霖 邵

有些事我必须和你谈谈ク

→ 你要和我们家联姻ク

霖

邵

邵

邵

邵

邵

霖

邵

邵

邵

邵

霖

邵

霖

邵

霖

と.

..とか序

後序

後

る

“或许”、“看起来”、“可能”、“好像”

る ク

邵

邵 6

邵

邵

邵

邵

邵

邵; ; DR 霖

霖

邵

邵

6

邵

“大概”、

霖

霖

と.



..とカ序

後序

後

邵

霖

“最好”、“还是”、“只好”、
愿”、“应当”

邵

“我看”、“可以推论”、“认为”、“以为”、“可见”

霖

邵 “一定”、“可能”、“必定”、“应该”、

“索性”

霖

邵 情愿”、“宁

“也好”

霖

霖

邵 “想来”、

霖

と.

..とカ序

後序

後

禹

邵

邵ろ ク 6

邵 障

障

障

障ヨ

障

M

障-

障-

障-

霖

序

後

	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]
	61/61	61/61	61/61	51/61	61/61	15/61	15/61	15/61	0/61	39/61
	+	+	+	±	+	-	-	-	-	+

ろ ク

邵WqJ

邵“ W

霖



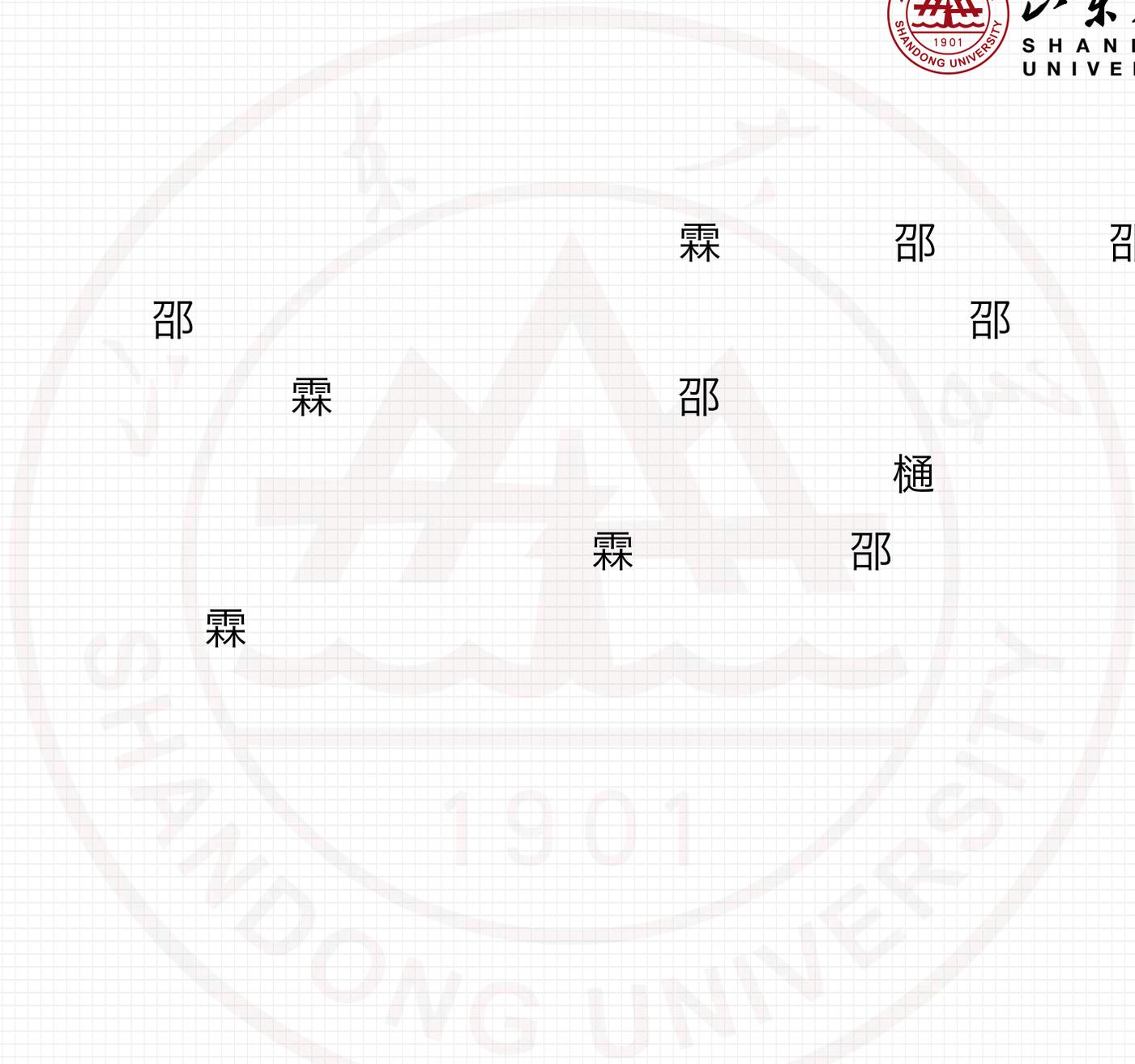
山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY

6

为天下储人才
为国家图富强



山东大学
SHANDONG
UNIVERSITY



禹

邵

霖

邵

邵禹

ろ ク

邵

邵

霖

邵

霖

邵

樋

邵

霖

邵

霖

霖

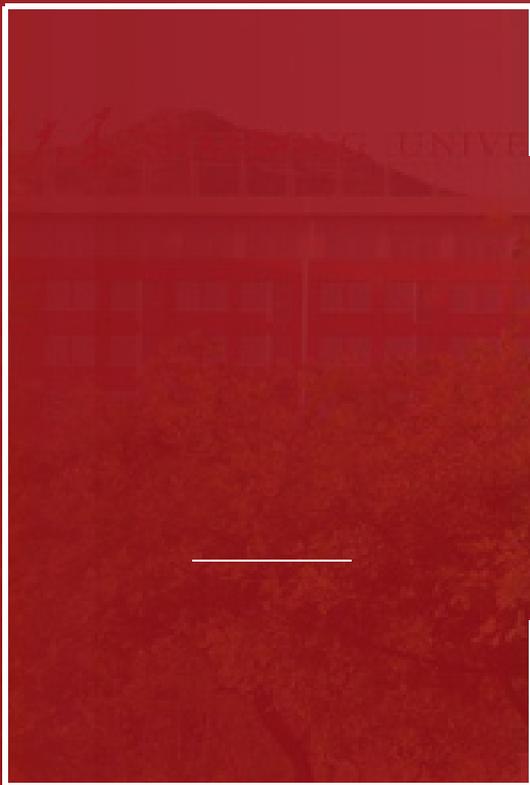
学无止境 气有浩然

	[] []	[] []
“既然”	[+事实][+断言性][+确定性][+已然][-主观性][前件: ±共通認識]	[前件: +事实]前件: +断言性[前件: +确定性][前件: ±已然][前件: +共通認識][後件: -事实][後件: -断言性][後件: -确定性][後件: -已然][+主观性]
	[+事实][+断言性][+确定性][+已然][-主观性][前件: ±共通認識]	[前件: +事实][前件: +断言性][前件: +确定性][前件: +已然][前件: +共通認識][後件: ±事实][後件: ±断言性][後件: ±确定性][後件: -已然][±主观性]



山东大学

SHANDONG
UNIVERSITY



为天下储人才
为国家图富强

- A 刘利, 朱光鑫⁹ 既然 句的性质及归类问题 m⁹语言科学⁷; BF, BD (A) ⁹
- B 吴吉东, 董海涵⁹ 汉英因果复句句法与语义界面的认知语法研究 m⁹山东外语教学⁷; BDTDF3G⁴
- C 杜娟⁹ 用射体—界标关系解读英语带施事被动结构 m⁹西安外国语大学学报, B; A; 7AJ3⁴
- D 李卿⁷任素贞⁹ 射体 界标理论下的英语倒装句焦点凸显功能 m⁹青岛农业大学学报 (社会科学版) ⁷; ; J, B; 3A⁹
- F 彭芳⁹ 图形 背景的概念化与汉语语序 m⁹齐鲁学刊⁷; AC, (B) ⁹
- G 文旭⁷刘先清⁹ 英语倒装句的图形 背景论分析 m⁹外语教学与研究 (外国语文双月刊) ⁷; ; D, CG (G) ⁹
- I 宫同喜⁹ 基于语料的英、汉语图形、背景语序关系对比研究 m⁹外语电化教学, B; AB73G⁴
- J 么孝颖⁹ 从图形 背景理论看仿拟修辞格生成的认知本质 m⁹外语研究⁷; ; I, (D) ⁹

- L 王文斌⁹从图形与背景的可逆性看一词多义的成因——以汉语动词“吃”和英语动词“eat”为例 m⁹外语与外语教学, B; AF, (F) 9
- A₁ 王文斌⁹从图形与背景的可逆性看一词多义的成因——以汉语动词“吃”和英语动词“eat”为例 m⁹外语与外语教学, B; AF, (F) 9
- AA 王文斌⁹从图形与背景的可逆性看一词多义的成因——以汉语动词“吃”和英语动词“eat”为例 88 外语与外语教学, B; AF, (F) 9 88 p 9 瞳
- AB 王文斌⁹从图形与背景的可逆性看一词多义的成因——以汉语动词“吃”和英语动词“eat”为例 7 9 —— b 9 瞳 9
- p 9 瞳 B; ; A⁹
- AC 郭继懋⁹因为所以句和既然那么句的差异 m⁹双语学习, B; ; J, 3049
- AD 刘月华等⁹实用现代汉语语法 (增订本) p 9 北京: 商务印书馆, B; ; B9

- AF 钟小勇, 张霖9 既然 句和 因为 句主观性差异探 m9 双语学习, B; AC, (D) 9
- AG 李晋霞7刘云9 “由于” 与 “既然” 的主观性差异 m9 中国语文 B; ; D, (B) 9
- A 戴浩一9 时间顺序和汉语的语序 m9 黄河7译9 国外语言学 7LJJ34 A; 9
- AJ 邵洪亮, 史春磊9 既然 , 3那么4 的引述用法与表达功能—兼及 既然 和 由于 的区别 m9 双语学报, B; BF, (C) 9
- AL 李光赫9 条件复句的日汉对比研究 p 9 广州: 世界图书出版广东有限公司, B; AB9
- B; 陈禹9 从 “既然” “因为” 之别看原因小句的意外性分化 m9 语言科学, B; BC, BB (C) 9
- BA 张静9 “既然” 式推断复句 e 9 武汉: 华中师范大学, B; AF9
- BB 邢福义9 却 字和 “既然” 句 m9 双语学习 7LLG7349

BC 邢福义《汉语复句研究》p 9北京：商务印书馆，B；A9

BD 吕叔湘《现代汉语八百词》增订本4p 9北京：商务印书馆，ALL9

BF u)” 9o)3著47牛保义、王义娜、席留生、高航（译）《认知语法基础（第一卷）：理论前提》p 9北京：北京大学出版社，B；AC9

BG 9 m9 B；BCBC349

BI 9 p 9 璋 7ALI C9

BJ 9 榘 — m9 禹 7ALL；7BD49

BL . — 榘 —[M]. 璋 ,2009.

C; 李红 条件句的语用分析 m 河南理工大学学报 (社会科学版)

B; AF7AG34NDL8DFF9

CA王传礼 邵 邵 邵 的异同 m 日语学习与研究 B; ; A7B4MJ8JA9

[32] 樋 樋 9 p 9 璋 B; AG9

[33]) 9 p 9 璋 B; ; ; 9





ご清聴ありがとうございました

THANKS FOR YOUR LISTENING!

禹

2025-11-30